

32001R2587

29.12.2001

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 345/13

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2587/2001**tad-19 ta' Diċembru 2001****li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 404/93 dwar l-organizzazzjoni tas-suq tal-banana**

IL-KUNSILL TA'L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Wara l-emendi li saru fit-tariffa u fin-nomenklatura statistika kif ukoll fit-tariffa komuni tad-dwana, il-kodiċijiet ĊN għall-prodotti koperti mill-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-banana għandhom jiġu aġġornati u l-kodiċijiet ĊN għall-prodotti li japplikaw għalihom l-Artikoli minn 17 sa 20 tar-Regolament (KEE) Nru 404/93 ⁽⁴⁾ għandhom jiġu kkorreġuti.
- (2) Għandha ssir dispożizzjoni għall-possibiltà li l-Istati Membri ma jagħtux, waqt perjodu limitat, għajna kompensatorja għal prodott miksib minn pjantagġuni godda tal-banana biex ikompli l-iżvilupp sostenibbli taż-żoni tal-produzzjoni; din il-possibiltà għandha wkoll tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni.
- (3) Saru hafna kuntatti mill-qrib ma' pajjiżi fornituri u partijiet oħra interessati biex isolvu l-argumenti li jkunu mir-reġim ta' l-importazzjoni stabbilit mir-Regolament (KEE) Nru 404/93 u biex jiġu kkunsidrati l-konkluzjonijiet tal-bord imwaqqaf taht is-sistema għas-soluzzjoni tat-tilwim ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għall-Kummerċ (WTO).
- (4) L-Artikolu 18 tar-Regolament (KEE) Nru 404/93 fetiħ kwota awtonoma tat-tariffa Ċ ta' 850000 tunnellata metrika għall-origini kollha, soġġetta għal dazju doganali ta' EUR 300 għal kull tunnellata metrika b'tariffa ta' preferenza ta' EUR 3000 għal kull tunnellata metrika għall-importazzjoni li toriġina minn pajjiżi ACP u l-kwota addizzjonali B ta' 353000 tunnellata metrika. Il-kwantitajiet relatati mad-diversi kwoti għandhom jiġu emendati biex jitwassa' l-aċċess għall-banana li toriġina minn pajjiżi terzi u fl-istess waqt biex jiġi żgurat l-aċċess għal kwantita speċifika ta' banana li toriġina fil-pajjiżi ACP.

- (5) In vista ta' l-emendi li saru fil-legislazzjoni agrarja u konformi mal-finanzjament parzjali ta' l-għajna lil organizzazzjonijiet produtturi kif hemm previst fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-frott u l-haxix ⁽⁵⁾, għandu jiġi stabbilit li l-għajna Komunitarja lil organizzazzjonijiet tal-produtturi prevista fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KEE) Nru 404/93 għandha tiġi ffinanzjata mit-Taqsima tal-Garanziji ta' l-EAGGF, għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi kollha li għandhom jiġu stabbiliti sal-31 ta' Diċembru 2006. Peress li r-reġjuni kkonċernati huma koperti mill-Ogġettiv 1, l-istess rata ta' kontribuzzjoni Komunitarja għandha tiġi ffinanzjata għal din l-għajna bħalma giet iffissata għall-għajna prevista fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 għar-reġjuni ta' l-Ogġettiv 1:

- (6) Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 404/93 relatati mal-proċedura tal-kumitat għandhom jiġu emendati. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 404/93 għandhom jiġu adottati b'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Gunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri implimentattivi mogħtija lill-Kummissjoni ⁽⁶⁾,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 404/93 qiegħed jiġi emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 1

1. B'hekk qiegħda tiġi stabbilita organizzazzjoni komuni tas-suq tal-banana.

⁽¹⁾ ĠU C 304 E, tat-30.10.2001, p. 331.

⁽²⁾ L-opinjoni mogħtija fit-12 ta' Diċembru 2001 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ L-opinjoni mogħtija fit-28 ta' Novembru 2001 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ ĠU L 47, tal-25.2.1993, p. 1. Ir-regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 216/2001 (ĠU L 31, tat-2.2.2001, p.2).

⁽⁵⁾ ĠU L 297, tal-21.11.1996, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 911/2001 (ĠU L 129, tal-11.5.2001, p.3).

⁽⁶⁾ ĠU L 184, tas-17.07.1999, p. 23.

2. L-organizzazzjoni għandha tkopri l-prodotti li ġejjin:

Il-kodiċi jiet ĊN	Deskrizzjoni
0803 00 19	Banana friska, minbarra l-plantains
ex 0803 00 90	Banana mnixxfa, minbarra l-plantains
ex 0812 95 90	Banana proviżorjament ippreservata
ex 0813 50 99	Tahlitiet li jkun fihom il-banana mnixxfa
1106 30 10	Tqiq, mealu trab tal-banana
ex 2006 00 99	Banana ppreservata fiz-zokkor
ex 2007 10 99	Preparattivi omoġeneizzati tal-banana
ex 2007 99 39 ex 2007 99 58 ex 2007 99 98	Ġammijiet, ġelatini, marmalades, pureesu pastestal-banana
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Tahlitiet li jkun fihom il-banana ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor
ex 2008 99 49 ex 2008 99 68 ex 2008 99 99	Banana ppreservata jew ippreparata b'xi mod ieħor.
ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99	Meraq tal-banana

3. Is-sena kummerċjali għandha tkun mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru."

2. Fl-Artikolu 12, għandu jidded il-paragrafu li ġej:

"9. Stat Membru jista' jiġi awtorizzat biex jintroduci miżura temporanja li biha, ma tithallas l-ebda għajjnuna kompensatorja għal prodott mibjugħ minn pjantaġġuni godda tal-banana mhawla fl-1 ta' Ġunju 2002 jew wara, meta, fl-opinjoni ta' l-Istat Membru jkun hemm riskju għall-iżvilupp sostenibbli taż-zoni tal-produzzjoni, b'referenza partikolari għall-konservazzjoni ta' l-ambjent, u l-protezzjoni tal-hamrija u l-fatturi karatteristiċi tal-kampanja.

Fuq talba ta' l-Istat Membru kkonċernat, il-Kummissjoni għandha tagħti l-awtorizzazzjoni prevista fil-paragrafu preċedenti b'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27."

3. Fl-Artikolu 16, il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"1. Dan l-Artikolu u l-Artikoli minn 17 sa 20 għandhom jghoddu għall-importazzjonijiet ta' prodotti friski li jaqgħu taħt il-kodiċi ĊN 0803 00 19 sakemm tidhol fis-seħħ, mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2006, ir-rata tat-tariffa doganali komuni għal dawk il-prodotti stabbiliti taħt il-proċedura prevista fl-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT)."

4. L-Artikolu 18 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 18

1. Kull sena mill-1 ta' Jannar għandhom jinfethu l-kwoti ta' tariffi li ġejjin:

- (a) kwota ta' tariffa ta 2 200 000 tonnellata metrika piż nett, imsejha 'il-kwota A';
- (b) kwota ta' tariffa addizzjonali ta' 453 000 tonnellata metrika piż nett, imsejha 'il-kwota B';
- (ċ) kwota ta' tariffa awtonoma ta' 750 000 tonnellata metrika piż nett, imsejha 'il-kwota Ċ'.

Il-Kwoti A u B għandhom ikunu miftuħa għall-importazzjoni ta' prodotti li joriginaw fil-pajjiżi terzi kollha.

Il-Kwota Ċ għandha tkun miftuħa għall-importazzjoni ta' prodotti li joriginaw fil-pajjiżi ACP.

Il-Kummissjoni tista' abbażi ta' ftehim mal-membri ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ b'interess sostanzjali fil-provvista tal-banana, talloka l-kwoti A u B fost il-pajjiżi fornituri.

2. Importazzjoni taħt il-kwota A u B u importazzjoni ta' banana minn pajjiżi terzi li ma jkunux il-pajjiżi ACP għandhom ikunu soġġetti għal dazju doganali ta' EUR 75 għal kull tunnellata metrika. Importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw fil-pajjiżi ACP għandhom ikunu suġġetti għal dazju ta' zero.

3. Importazzjonijiet taħt il-kwota Ċ għandhom ikunu suġġetti għal dazju ta' zero.

4. Għandha tapplika tariffa ta' preferenza ta' EUR 300 għal kull tunnellata metrika fuq l-importazzjoni li toriġina f'pajjiżi ACP.

5. Ir-rati ta' dazju doganali stabbiliti f'dan l-Artikolu għandhom jinqalbu għall-valuta nazzjonali skond ir-rati applikabbli għall-prodotti in kwistjoni għall-finijiet tat-tariffa doganali komuni.

6. Il-Kwota B tista' tiġi awmentata jekk id-domanda fil-Komunità tiżdied kif inhu indikat minn *balance sheet* tal-produzzjoni, tal-konsum, ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni.

Il-*balance sheet* għandha tiġi adottata u l-kwota tat-tariffa awmentata taħt il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27.

7. Fejn il-provvista tas-suq tal-Komunità tkun soġġetta għal ċirkostanzi eċċezzjonali li jeffettwaw il-produzzjoni jew l-importazzjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri speċifiċi meħtieġa skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 27.

F'dawn il-każijiet, il-kwota B tista' tiġi aġġustata abbażi tal-*balance sheet* imsemmija fil-paragrafu 6. Il-miżuri speċifiċi jistgħu jidderogaw mir-regoli adottati taħt l-Artikolu 19(1). Dawn m'għandhomx jiddiskriminaw bejn pajjiżi terzi.

8. Il-banana li terġa' tiġi esportata mill-Komunità m'għandhiex tinqata' mill-kwoti korrispondenti tat-tariffa."

5. L-Artikolu 25 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 25

1. Il-miżuri stabbiliti fl-Artikoli 12 u 13 għandhom jikkostitwixxu intervent maħsub biex jistabbilizza s-swieq agrikoli fis-sens ta' l-Artikolu 1(2)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar il-finanzjament tal-politika agrarja komuni (*).

2. In-nefqa relatata ma' l-għajjnuna mogħtija mill-Istati Membri f'konformità ma' l-Artikolu 6 għandha titqies bħala intervent biex jiġu stabbiliti s-swieq agrikoli fis-sens ta' l-Artikolu 1(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999.

Din in-nefqa għandha tkun eliġibbli fil-każ ta' l-organizzazzjonijiet produtturi kollha stabbiliti sal-31 ta' Diċembru 2006.

Din għandha tkun is-soġġett ta' kontribuzzjoni Komunitarja ta' 75 % tan-nefqa pubblika eliġibbli.

3. Il-miżuri previsti fl-Artikolu 10 għandhom ikunu parzjalment iffinanzjati mit-Taqsima ta' l-Iggwidar ta' l-EAGGF.

4. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, u b'mod partikolari definizzjoni tal-kondizzjonijiet li għandhom jintlaħqu qabel ma tista' tithallas il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità, għandhom jiġu adottati b'konformità mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 27.

(* ĠU L 160, tas-26.06.1999, p. 103."

6. L-Artikolu 26 għandu jithassar.

7. L-Artikolu 27 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 27

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meħjuna minn Kumitat ta' l-Amministrazzjoni tal-Banana (minn issa 'l quddiem imsejjah 'il-Kumitat').

2. Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, għandhom jgħoddu l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/46/KE.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/46/KE għandu jiġi ffissat bħala xahar.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu."

L-Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum li jiġi wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Il-Punt 4 ta' l-Artikolu 1 għandu jgħodd mill-1 ta' Jannar 2002.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fid-19 ta' Diċembru 2001.

Għall-Kunsill

Il-President

A. NEYTS-UYTTEBROECK